



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/8  
13 May 2010

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物技术安全议定书缔约方会议的  
生物多样性公约缔约方大会  
第五次会议  
2010 年 10 月 11 日至 15 日，日本名古屋  
临时议程\*项目 10.1

### 改性活生物体的处理、运输、包装和标识

执行与第 18 条第 2 款 (A) 项有关的要求所获经验综合资料

#### 一、导言

1. 在第 BS-III/10 号决定的第 1 段，作为卡塔赫纳生物技术安全议定书缔约方会议的缔约方大会请各缔约方并敦促其他各国政府采取措施，以确保拟直接作食物或饲料或加工之用的改性活生物体的运输附有现行的单据制度或者国内管制框架所要求的单据，这些单据包括该决定第 4 段的信息。

2. 除其他外，第 BS-III/10 号决定第 4 段规定拟直接作食物或饲料或加工之用的改性活生物体附有的单据应明确说明：

(a) 如果人们通过标志保存系统等措施了解改性活生物体的标志，应清楚说明货物中包括拟直接作食物或饲料或加工之用的改性活生物体；

(b) 如果人们无法通过标志保存系统等措施了解改性活生物体的标志，应清楚说明货物中可能包括一种或多种拟直接作食物或饲料或加工之用的改性活生物体；

(c) 不拟议将所涉改性活生物体引入环境；

(d) 所涉改性活生物体的普通名称、科学名称以及可能有的商业名称；

(e) 所涉改性活生物体的转基因事件编码，或可以得到的该生物体的独特识别编码，以作为在生物技术安全资料交换所获取信息的关键词；

\*

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/1。

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

(f) 生物技术安全资料交换所的因特网网址，以便进一步获取资料。

3. 缔约方决定在其第五次会议上审查并评估在执行第 4 段方面所取得的经验，以期能够在第六次会议上对该决定进行审议。这种审查还包括审查发展中国家的能力建设工作的（第 BS-III/10 号决定的第 7 段和第 8 段）。

4. 此外，第 BS-III/10 号决定的第 2 段要求各缔约方提交资料，说明在使用该决定第 1 段所述文件方面取得的经验，以便进一步协调文件格式，来满足该决定第 4 段所述标志规定，包括考虑有无必要规定一份独立的文件。决定还要求执行秘书汇编这些资料，以编写一份综合报告，供各缔约方大会在第五次会议上审议。

5. 因此，本文件第二部分载有执行秘书提交的综合资料，介绍在拟直接作食物或饲料或加工之用的改性活生物体的装运标识和单据方面所获的经验。第三部分提供关于能力建设工作的资料。最后，第四部分提出决定草案的部分内容，供缔约方大会在第五次会议上进行审议。

## 二、 在拟直接作食物或饲料或加工之用的改性活生物体的装运标识和单据方面所获的经验

6. 截至 2010 年 3 月 15 日，已收到 5 个缔约方和两个国际组织的呈件，这些缔约方是：博茨瓦纳、欧洲联盟、墨西哥、尼日尔和委内瑞拉；两个国际组织是：全球工业联盟和国际谷物贸易联盟。呈件全文已汇编成资料文件（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/INF/5）予以提供。

7. 博茨瓦纳表示，其国家生物技术安全框架是用来执行《生物技术安全议定书》的工具，但尚未启用这一框架，因为拟议的政策和法律行政活动还没有获得内阁通过，因而没有颁布成为法律。在这方面，国家禁止改性活生物体的生产和越境转移，因为没有管理这类活动的法律。博茨瓦纳解释说，为了解决这些问题，已经做出努力，以建立一个国内生物技术安全数据库，但为此编制软件存在着困难。

8. 博茨瓦纳还报告说，由于缺乏有关改性活生物体和生物技术安全的国家生物技术安全框架和国家数据库，加之公众在这方面的认识也不足，存在的不确定性还很多。其中的一个不确定因素是，拟直接作食物或饲料或加工之用的改性活生物体是否为了便于《议定书》第 18 条第 2 款(a)项规定的标识之目的进行了越境转移。呈件指出，鉴于博茨瓦纳从邻国进口食品 and 食品产品，有一些证据表明其中的部分国家生产基因改变生物体，如转 Bt 基因玉米和大豆。博茨瓦纳不能排除改性活生物体特别是以粮食的形式越境转移到该国作食品或饲料或加工之用。

9. 呈件援引的第二个不确定因素是，对博茨瓦纳引进的改性活生物体的资料缺乏可能意味着环境和人的健康遭到损害。博茨瓦纳指出，必须快速跟踪其国家生物技术安全框架的批准情况和国内数据库的开发情况，以便能够通过生物安全资料交换所在国家和国际层面共享生物技术安全信息。

10. 欧洲联盟（欧盟）在呈件中指出，欧盟关于基因改变生物体的法律框架是在第 BS-III/10 号决定通过之前制订的。欧洲联盟称其立法框架执行了对缔约方和非缔约方进出口的改性活生物体的标识和单据规定。它说，其规定符合《议定书》第 18 条第 2 款(a)项的条款，这表明欧洲联盟执行了第 BS-III/10 号决定第 4 段。此外，根据《议定书》第 2 条

第 4 款和第 11 条第 4 款的规定，欧洲联盟指出，其法律在单据方面对第 BS-III/10 号决定所述物品做出了进一步的具体规定。欧洲联盟提供了包含这些规定的法律文书的详细规定。其中包括：

- 2004 年 1 月 14 日第 65/2004 号条例（欧共体），确立了制订和分配基因改变生物体独特标识的制度。该条例通过了经济合作与发展组织为转基因植物独特标识编制的格式，2004 年 4 月中旬，这种格式成为欧洲联盟各国基因改变生物体监管框架的强制性格式；
- 关于基因改变生物体越境转移的第 1946/2003 号条例（欧共体）：第 12 条要求出口商在即将转递给接收基因改变生物体的进口商的基因改变生物体所附文件中声明，文件载有或包括基因改变生物体，如果这些基因改变生物体有独特标识代码，还载有或包括为它们指定的这种代码。同一条款还规定，对于拟直接作食物或饲料或加工之用的基因改变生物体，上述资料必须附有一份由出口商提供的声明，声明基因改变生物体拟直接作食物或饲料或加工之用，并明确表明没有意图有意将其释放到环境中，同时提供详细资料，说明哪些联络中心可提供详细资料；以及
- 2003 年 9 月 22 日关于基因改变生物体追踪和标记以及用基因改变生物体生产的食物或饲料的追踪的第 1830/2008 号条例（欧共体）：含有基因改变生物体或用基因改变生物体生产的产品，在上市的每个阶段，企业经营者都必须递交和保留产品信息。

11. 欧洲联盟还指出，根据其框架，欧洲联盟的一些成员国已经在内部建立了具体的控制程序和要求。它们引用了葡萄牙的例子，该国对进口产品制订了预先提供信息的程序（来源、数量、改性活生物体事件和最终用途）。

12. 关于第 BS-III/10 号决定第 1 段所述单据，欧洲联盟解释说，其立法规定所需的信息应纳入改性活生物体附有的文件中，但对于待使用单据的类型，不提供具体规格。根据它们的经验，在大多数情况下，商业发票或类似单证列有所需信息。

13. 墨西哥提交了“关于处理进口拟直接作食物或饲料或加工之用的黄玉米所附单据的试点方案报告”。报告指出，墨西哥政府发现，《议定书》第 18 条第 2 款(a)项可能对墨西哥的粮食安全带来严重后果，原因是墨西哥与《北美自由贸易协定》（《北美贸协》）的伙伴，即非《议定书》缔约方的美国 and 加拿大高度一体化。墨西哥评论说，这些影响的基础是大量运销农产品的国际贸易形态，原因是这些形态不符合涉及越境转移过程中货物装运的潜在事件的具体标识和可追踪性规定。

14. 该报告介绍墨西哥政府为了遵守第 18 条第 2 款(a)项，如何与加拿大和美国签署关于“作食物或饲料或加工之用的改性活生物体的单据要求”的三方协定。报告称，这一过程侧重于大宗主要产品，并寻求创造可接受的起码条件，以避免阻碍贸易，确保遵守根据《议定书》第 24 条确定的缔约方和非缔约方之间的贸易准则。本安排规定如下：

(a) “可能含有拟直接作食物或饲料或加工之用的改性活生物体，而不是拟用来引入环境”的声明应标在与装运有关的商业发票上；

(b) 应确定最后的出口国和最初的进口商。装运的产品含有没有为其开发改性活生物体的物种的，或已明确确定或暗示不含改性活生物体的产品，不受本规定约束；及

(c) 被视为不含改性活生物体的装运，限定的最大含量为 5%。这个数字以通过广泛实验确定的公差为基础，这些试验研究在各种商业参数方面控制与核查成本和可行性之间的关联性。

15. 报告指出，本安排最初于 2003 年至 2005 年 10 月生效，期间，三国农业部长签署增编后，生效期无限期延长。

16. 报告说明经济部、农业、畜牧业、乡村发展、渔业和粮食供应部、墨西哥全国农业食品卫生、安全和质量局以及海关总署如何根据财政部的指示编写“安排”方面的自愿遵约计划。它们通过了“关于处理进口拟直接作食物或饲料或加工之用的黄玉米所附单据的试点方案”。报告指出，试点方案是一项自愿文书，与全国行业代表协商后于 2005 年 9 月 28 日编制。报告指出，就试点方案达成的协定因协调行动产生重大成果，协调行动不涉及制订新的法律、条例或其他法律规定，如墨西哥官方标准。报告称试点方案与《议定书》以及墨西哥的国际贸易义务和适用的生效法律相一致。

17. 报告称试点方案的目标是促使确定进口的哪些货品可能含有改性活生物体，从而能够在货物进入墨西哥以至到最终目的地期间实施跟踪。根据试点方案，从加拿大和美国装运的黄玉米附有的商业发票应包括根据三方安排达成的“可能含有”声明。为了获得关于附有这一声明的货物装运数据，财政部在《政府公报》中发布信息，说明如何使用标识符作为统计标识，使海关人员能够登记货件进入该国的入境点。

18. 报告说明全国性的行业机构、协会、组织和公司如何使用“含有拟作食物或饲料或加工之用的黄玉米的进口所附单据详情表格”向经济部提交黄玉米进口信息。<sup>1</sup>报告还描述了试点方案的七个步骤：

- **步骤 1:** 出口商在装运地点开具印有“可能含有”声明的发票；
- **步骤 2:** 进口商在装运地点取得允许运到墨西哥的装运单据。其中包括印有“可能含有”声明的发票，以及北美贸协原产地证书和关税条目编号 10059003<sup>2</sup>（即暗示进口产品不是用于播种的种子）；
- **步骤 3:** 进口商向墨西哥全国农业食品卫生、安全和质量局一名官员提交进口单据；
- **步骤 4:** 墨西哥全国农业食品卫生、安全和质量局为进口商开具进口植物检疫证明，上面详细说明直至目的地的运输线路，并附有装运单据。进口商和海关代理人继而进行进口申报工作。进口申报单包括印有“可能含有”咨询意见的标识；
- **步骤 5:** 进口商/最终用户编写一份关于玉米消费情况的季度报告。报告包括货件从装运直至最终目的地这一期间发生的任何事件的资料；
- **步骤 6:** 经济部接收玉米消费情况季度报告，处理其中的信息，并编写“合规消费证明”，说明在此期间与消费量有关的季度综合数字；

<sup>1</sup> 表格的副本载于墨西哥呈件的附件一。

<sup>2</sup> 这一关税项目采用的是世界海关组织商品名称及编码协调制度的编码，包括商品名称及编码协调制度关于“玉米—其他”的六位数编码外加两位数的全国编码，成为黄玉米的具体编码。

- **步骤 7:** 基因改变生物体生物技术安全秘书处间委员会从墨西哥全国农业食品卫生、安全和质量局生物技术安全数据库的进口货件备案资料中获取与黄玉米进口商和消费者有关的信息。经济部开具黄玉米“合规消费证明”，以便综合进口信息。应定期综合从不同部门和海关获取的黄玉米进口统计资料，并转交生物技术安全资料交换所。<sup>3</sup>

19. 报告列举了试点方案的很多好处：方案为执行第 18 条第 2 款(a)项提供了切合实际的替代办法；避免了对没有批准《议定书》的北美贸协贸易伙伴形成不必要的贸易障碍；确保遵守三方安排；方案还在政府与业界之间建立了自愿而协调的行动；对于人们关切的进入环境的谷物可能有偏差这一环境问题提供了一种替代解决办法；遵守了全国生物技术安全法律框架的规定；方案使我们能够透明地披露进口和加工黄玉米用于生产食品的业界若干年来履行的程序。

20. 墨西哥的报告提供了 2005 年 10 月 15 日至 2007 年 9 月 30 日黄玉米的进口统计资料。<sup>4</sup>墨西哥称，53 家公司使用第 17 段所述表格提交了关于 600 多万吨进口玉米的资料。据报告，这一数额中，84% 的货物发票上印有“可能含有”声明。与中央海关业务管理局提供的资料对比后，业界申报进口的 600 万吨货物占海关备案进口总量的 43%。报告指出，由于实施了试点方案，能够获得墨西哥进口可能含有基因改变生物体的黄玉米的信息，而通过其他方式无法获得这种信息。

21. 报告指出，2008 年，《北美贸协》全面生效及取消关税限制后，墨西哥玉米进口制度的条件有所变化。其后果是贸易结构发生变化，原因是在进口和使用过程中的不同阶段，开始出现其他参与者，这就使试点计划更加复杂，运作效率更加低下。报告还概述了参与管理试点方案的各方之间产生的问题，包括通信和监测方面的种种困难。报告指出，方案初期阶段有一个调整期，这使最初的执行工作进展缓慢，但到执行进度进入稳定期后，执行速度将不断加快。报告指出，一般来说，随着参与者的数量、地域分配和业务多样性的增加，这些问题变得更加尖锐。

22. 报告指出，鉴于贸易和产业的变化，2009 年 1 月举行了关于重新启动试点方案的会议。方案的新范围和时限在这次会议上宣布，并考虑到议定书缔约方的第五次和第六次会议。鉴于新的贸易和业务环境影响了试点方案的发展，业界向墨西哥政府提议制订《统一公约》。目前正在研究该公约，以期最终正式加以制订。据报告，该公约的目的是解决在墨西哥面临的新的贸易环境中产生的问题，以及在执行试点方案期间查明的业务问题。

23. 报告介绍了该公约的目标，包括如下：

- (a) 确保贸易惯例实现协调统一，以帮助保护墨西哥的生物多样性。据说，这种协调统一涉及到各国、联邦政府各机构和团体以及农业食品产业供应链参与者之间的协作；
- (b) 确保试点方案的连续性；
- (c) 监督信息提供、解释和评估过程，以期做出相应调整，加强正式程序和贸易惯例；
- (d) 明确组织和企业必须遵守的条件；

<sup>3</sup> 在编写报告时，秘书处不能证实能否在生物技术安全资料交换所获取这一信息。

<sup>4</sup> 更多详细统计资料见墨西哥呈件的附件三。

(e) 组织工作组评估和应用试点方案；

(f) 确保各组织和公司遵守《公约》；

(g) 促进建立监督、评估和调整试点方案工作的机制，以便尽最大可能遵守机制。这就要求对所述产品全部进口量的大多数进口负有责任的进口商和用户参与其中。

24. 一个常设执行委员会将负责《公约》和试点方案的监督工作。报告列出了执行委员会的若干指导原则，包括保护该国的生物多样性；第 18 条第 2 款(a)项的遵守情况；对《墨西哥基因改变生物体生物技术安全法》第 102 条的遵守情况。

25. 报告描述了试点方案经修订的 7 个步骤，这些步骤是在正在研究当中的《统一公约》中提议制订的。上文第 18 段所述步骤的主要变化是建立了一个安全可靠的直接互联网系统，用于报告黄玉米的进口装运和使用情况。报告指出，在当前的市场条件和结构的基础上，可能按照试点方案的要求通过互联网系统提交信息的经营者有：

(a) 用户，即作为农业工业消费者或黄玉米加工者的公司；

(b) 进口商，即仅进口和转销黄玉米而无论其是否知悉进口时买方和用户的身份的公司；或

(c) 同一身份的进口商和用户。

26. 报告还包括私营部门提供的信息，其中详细说明因无意间将生物体释放到环境中所涉事件而采取的措施：

(a) **事件：** 承运人以书面通知客户和/或在法律上对产品负责的实体，并详细说明事件、日期、地点、所涉货运单位和所述单位的条件；

(b) **铁路防护：** 必须保证安全，以便对产品进行保护，直至搬运完为止；

(c) **客户：** 接收通知，并以书面通知相关管理当局；

(d) **管理当局：** 派检查员到事发现场，并公布报告。提出必要的建议，以防止产品发芽和繁殖；

(e) **承运人：** 搬运和/或取回产品。清理现场，采取必要的预防措施避免产品发芽。如果货物已取回和销售，承运人必须确保向客户和/或在法律上对产品负责的实体披露买方的身份。反过来，买方必须以书面形式说明它不会将所购产品用于播种；产品仅作加工之用和用作饲料；

(f) **承运人：** 清理工作完成后，通知客户和/或在法律上对产品负责的实体，以便在现场进行联合检查。定期视察现场，以验证产品没有发芽。如果产品发芽，会生出幼苗；

(g) **客户：** 通知相关管理当局，以便在需要时协调对现场的视察；

(h) **管理当局：** 可公布最后报告，并在报告中指出现场很清洁，产品不可能发芽。

27. 墨西哥呈件的附件之一，载有关于实施试点方案期间（2005 年 10 月至 2007 年 9 月）发生的可能含有基因改变生物体的进口黄玉米泄漏事件的信息。其中指出，当时，铁路公司大约运输了 400 万吨黄玉米，总共动用了 4,500 节车皮。事故涉及两节料斗货车，事故发生率为 0.044%。据报，由此造成的玉米撒落量为 10 至 12 吨，占该公司承运进口批量的 0.00025% 至 0.0003%。据称，原则上这些事故带来的风险微乎其微。报告解释说，这两次

事故都立即上报了墨西哥全国农业食品卫生、安全和质量局。

28. 尼日尔列举了在使用第 BS-III/10 号决定第 1 段所述单据方面取得的经验：拟订了包括国内条例在内的国家生物技术安全框架；制定了国家生物技术安全法律项目；建立了一个数据库，用 20 种文件记录拟直接作食物或饲料或加工之用的改性活生物体的装运量；确立了国家生物技术安全结构；并且根据第 BS-III/10 号决定第 1 段所述单据，要求向所有利益攸关者提供利用相关信息的渠道。

29. 委内瑞拉说明，其人民环境权力部的全国生物多样性管理局还没有制订有关《议定书》缔约方与非缔约方之间运输改性活生物体的具体措施，并解释说这是因为委内瑞拉目前正在考虑通过现行国际规范来调查和调整其关于操纵、鉴别和运输改性活生物体的条例，以使之尽可能有效满足国家需要和要求。

30. 呈件指出，委内瑞拉在执行含有拟直接作食物或饲料或加工之用的改性活生物体的产品必须附有必要信息的第 BS-III/10 号决定第 4 段方面，尚未获得足够的经验。委内瑞拉认为，有必要在制订有关鉴别、操纵和运输改性活生物体的条例方面增强能力，并且需要考察相关国际准则，以便以此为参考，根据改性活生物体的具体特征制订这些特殊条例。<sup>5</sup>

31. 全球工业联盟认为，各缔约方可以采取对贸易干扰最小、且不会给缔约方造成过重负担和过高成本的方式，来执行第 BS-III/10 号决定所概述的《议定书》第 18 条第 2 款第 (a) 项。他们指出，目前已经通过向进口国海关官员提供他们做出是否允许进口物资的决定所需的资料，使用现有单据开展执行工作。全球工业联盟认为第 BS-III/10 号决定第 4 段和第 6 段为在物资特征已知或未知且鉴定为“可能包含”的情况下鉴别载运物资及其目的提供了适当的指导。他们说，使用现有的海关单据足以提供一切必要的信息。

32. 国际粮食贸易联盟（粮贸联盟）称，《议定书》第 18 条第 2 款(a)项的实施将对世界食品业、饲料业和加工业的商业要求和经济学产生深远影响。它认为，以商业上可接受的方式执行这方面的规定至关重要。他们解释说，各国政府有责任确保其所制定的生物技术安全框架不会造成粮食安全问题或损害当地产业并通过扰乱贸易而造成不必要的失业。他们评论说，扰乱贸易对进口方的伤害往往大于对出口方的伤害，因为各国可能没有能力确保所需的食物、饲料或加工的供给。他们援引一例：一批船货在检疫时被扣，因为有 120,000 分之一的种子被检测为对某种未经批准的事件呈阳性。粮贸联盟认为 120,000 分之一的种子不大可能对环境或人类或动物健康造成危害，但是他们解释说，这种迫使产品接受检疫的无法遵守的要求对贸易造成了重大干扰，无论对进口国还是对出口国都会带来令人遗憾的后果。

33. 国际粮食贸易联盟说，《议定书》第 18 条第 2 款确立了一项重要原则，即：不同的改性活生物体最终用户需要不同的风险管理办法。他们指出，第 18 条第 2 款(a)项侧重于以食物、饲料或加工为最终目的而无意进入环境的商品方面。他们认为，对于缔约方来说，确保这些产品不对其生物多样性构成危险的成本效益最佳的方法，也许就是通过制定国内议定书，确保有关改性活生物体确实意在作食物、饲料或加工之用而不是进入环境，从而避免了执行“零限度”措施。

34. 粮贸联盟确认 2006 年在巴西库里蒂巴举行的第三次缔约方会议上通过的关于改性

---

<sup>5</sup> 现有一份题为“有关装卸、运输、包装和识别改性活生物体的标准及制定标准的机构的修订信息概要”的 UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/INF/6 号文件可供使用。

活生物体跨境转移单据要求的各项重要决定，但是着重指出很少有国家在实际执行第 BS-III/10 号决定。粮贸联盟提及其第 7 号和第 8 号“贸易通告”（分别于 2006 年 7 月 17 日和 2009 年 7 月 15 日发布），<sup>6</sup> 其中建议粮贸联盟各成员国，在接到有关缔约方通知或进口方要求并经与本国政府讨论之前，不要改变其提供单据的现行做法。粮贸联盟担心，如果进口国政府在通知其海关官员改变单据要求之前就要求出口商执行第 BS-III/10 号决定中有关单据要求的话，恐怕会扰乱全球贸易。

35. 粮贸联盟指出，到目前为止，很少有国家执行对拟直接作食物或饲料或加工之用的改性活生物体的单据要求；而已经执行了此种要求的缔约方，比如欧洲联盟和墨西哥，则大多在第三次缔约方会议之前基本上就制订了各自在生物技术安全方面的进口要求。不过，粮贸联盟认为，根据已经取得的经验得出一些结论还是有可能的。这种经验包括，发票仍然是满足承运改性活生物体的装运单据要求的优先工具，原因是所有装运都附有发票，发票还能够识别出口商和进口商，而进口商很可能与海关官员处在同一时区并使用同一语言。其他经验还有：各缔约方应确保只有在人们通过标志保存系统等手段了解所涉改性活生物体的标志的情况下才使用“含有”一词，因为如果一个缔约方在列举正常散装运输中的事件之前要求船运单据使用“含有”条款的话，就会扰乱装运。粮贸联盟指出，列举散装运输中实际发生的事件需要进行广泛且代价高昂的检测，而在涉及许多商品化事件的商品（比如玉米）的装运过程中，也许不可能提供这方面的信息。

36. 根据粮贸联盟取得的经验提供的其他信息有：在尚不了解改性活生物体标志的情况下，单据应说明所装运的商品（亦即玉米、大豆或油菜籽的散装、杂货或集装箱运输）可能含有一种或多种拟直接作食物或饲料或加工之用的改性活生物体，而出口国政府需要提供生物技术安全资料交换所的适当附带信息（比如独特标识）的商业生产事件清单。另外，粮贸联盟还解释说，由于国际粮食贸易不参与商品化过程，因此可能不知道某个事件何时被商品化或何时中止了某个事件。

37. 粮贸联盟主张，各缔约方要考虑作为维护生物多样性的一种手段引进国内议定书，而不是要求装运单据开列可能在装运中发生的各种事件。其中特别提到墨西哥在与非缔约方的贸易方面使用这种议定书的经验。粮贸联盟强调了墨西哥的若干做法，其中包括：

(a) 如果墨西哥海关官员从发票上发现相关船货可能含有改性活生物体，且该商品拟作食物或饲料或加工之用而不是有意进入环境的话，那么该海关官员就会立即将此信息录入海关数据库系统的一个专门领域，从而促使要求进口商和/或最终用户填写一份表格，以确认该货物确实用作食物或饲料或加工原料，并将此表格反馈给政府；

(b) 通过采用成本相对较低的程序，国内议定书可以确保所有拟直接作食物或饲料或加工之用的改性活生物体不被引进环境，从而起到保护墨西哥生物多样性的作用，同时又避免了代价高昂的检测程序，并最大限度地减少可能会给国家食品安全造成不利影响的潜在贸易混乱。

38. 粮贸联盟描述的最后—个经验领域，就是各缔约方要保证就船运单据方面的任何改变预先发出通知。他们指出，世界贸易组织要求凡是有可能影响贸易的任何管理上的变更都要事先通知。另外，他们描述了通常如何在发货前的六个月内谈判粮食贸易合同，以及进口商和出口商都必须了解装运当时有效的相关管理规章。他们举了一个例子来说明航运

---

<sup>6</sup> 作为其呈件附录提供的粮贸联盟第 8 号“贸易通告”全文，见 UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/INF/5 号文件。



条例发生变动之时船舶正在途中，因而扰乱了贸易的情况。

39. 粮贸联盟得出结论说，在执行第 BS-III/10 号决定的过程中，有可能产生遵守管理规定的问题，因而无意中对贸易造成重大干扰，并由此而给进出口双方带来严重困难。粮贸联盟指出，各缔约方必须考虑到制订其生物技术安全管理框架所可能产生的潜在贸易影响。

### 三、 能力建设方面的努力

40. 欧洲联盟列举了其成员国或欧洲委员会所参与的与执行第 BS-III/10 号决定第 4 段要求有关的九项能力建设活动：

(a) 西班牙政府于 2009 年 11 月 23 日至 27 日共同组织了关于改性活生物体标识和单据的拉丁美洲及加勒比地区培训。这次讲习班的目的在于向参与者介绍《生物技术安全议定书》中有关改性活生物体标识和单据的各项要求，以及执行这些要求可能采用的技术和方法；

(b) 2009 年 11 月，奥地利政府与马来西亚化学研究所合作，在联合国开发计划署-全球环境基金的一个实施项目范围内共同资助了一个为期 5 天的基因改变生物体定量检测实验培训班。参加这次培训的有 15 名学员，来自马来西亚各个不同执法实验室和大学，培训课程既有理论方面的（比如取样及检验方法、检测的法律要求等），又有实践方面的（比如基因改变生物体含量的分析样本）；

(c) 自从通过第 BS-III/10 号决定以来，欧洲委员会一贯从经费上支持生物多样性公约秘书处组织对改性活生物体标识和单据讲习班训练员进行区域培训（比如非洲培训班，详见下文）；

(d) 自从通过第 BS-III/10 号决定以来，欧洲委员会一贯从经费上支持公约秘书处联络“绿色海关倡议”，支持更广泛地执行根据《议定书》商定的单据要求；

(e) 欧洲委员会联合研究中心自 2000 年以来举办了一系列关于分析食物和饲料样本中是否存在基因改变生物体的培训班。培训课程的具体目标是让有关控制实验室的工作人员熟悉分子检验技术，并帮助他们调整其设备和业务工作方案，以便包括与生物技术领域的世界范围管理行动相一致的分析工作。培训课程既针对一般需要又针对特殊需要，参加者既有来自欧盟国家的个人又有来自非欧盟国家的个人，其中包括东欧经济转型国家；

(f) 自 2000 年以来欧洲联盟与世界卫生组织(世卫组织)合作组织有关食品中基因改变生物体检验技术的培训课程，目的在于向食品控制实验室的工作人员提供分析生物工程技能，并且促进使用业经验证和协调一致的基因改变生物体检验、鉴别与定量方法。作为此项合作的组成部分，在世卫组织欧洲地区办事处举办了培训班，其中包括来自中东欧经济转型国家的学员。联合研究中心和世卫组织还编制了《分析食品样本是否存在基因改变生物体的综合手册》。其具体目标是提供有关现行方法论和议定书的信息，并协助扩散和传播基因改变生物体检验与量化技能，同时要顾及不同的工作环境背景和个人需要；

(g) 联合研究中心建立的基因改变生物体实验室网络开发了各种基因改变生物体跟踪方法，并免费提供电子信息渠道，其中包括向发展中国家和经济转型国家提供这种信息渠道；

(h) 2008 年 6 月 24 日至 27 日，联合研究中心在意大利科莫首次组织了“全球基

因改变生物体分析会议”；

(i) 联合研究中心编写了一份报告，“概述欧盟有关发展和协调基因改变生物体检验方法及取样程序的活动”。该报告载有对取样和检验方法最新状况的权威综述。这是一份正在使用的文件，它体现了各个方面的联系，从而提供了相关课题的最新信息。可在生物技术安全资料交换所的生物技术安全信息资源中心网站获得该报告（第 43770 号记录）。

41. 关于第 BS-III/10 号决定第 4 段的执行情况，包括发展中国家执行第 4 段要求的能力建设在内，尼日尔列举了该国正在执行的下述倡议：国家生物技术安全框架开始运转；增强国家立法和公共机构的能力；确保国家基准实验室拥有适当的设备；建立改性活生物体的后续行动、监测和检查系统。

42. 生物多样性公约秘书处生物技术安全股也在闭会期间开展了一系列相关能力建设活动，目的在于不仅促进第 BS-III/10 号决定相关成分的能力建设，也促进与第 BS-IV/9 号决定第 3 段有关的能力建设，其中要求发展中国家缔约方与经济转型期缔约方加强在改性活生物体取样和检验领域的合作。

43. 秘书处根据《卡塔赫纳生物技术安全议定书》，在欧洲委员会和西非经济与金融联盟的资助下组织了有关改性活生物体标识和单据的非洲区域训练员培训讲习班。该讲习班由马里政府于 2009 年 9 月 14 – 18 日在巴马科大学主办。参加这次讲习班的共有 36 名学员，其中包括改性活生物体标识和单据所涉 22 个国家的六个组织的代表。讲习班旨在向海关官员介绍：(一) 《卡塔赫纳生物技术安全议定书》中有关改性活生物体标识和单据的要求；(二) 执行这些要求可能采用的技术和方法。为此，学员们讨论了海关官员在执行《卡塔赫纳生物技术安全议定书》、改性活生物体装运附有的单据、改性活生物体取样与检验以及“绿色海关倡议”伙伴的经验等方面扮演的角色问题。这次讲习班的一个主要成果是制订了各国家参与者执行改性活生物体标识和单据要求的行动计划。讲习班还在巴马科大学生物分子应用实验室开设了关于改性活生物体检验与识别的实验课。讲习班的报告见 UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/INF/19 号文件。

44. 接着，秘书处为拉丁美洲和加勒比国家集团组织了一次类似的区域讲习班。这次讲习班由墨西哥政府主办，协办方是墨西哥国立自治大学与美洲农业合作学会。西班牙政府为学员提供财务支持。共有来自 19 个国家和 5 个组织的 34 名学员参加讲习班。学员当中包括海关官员和相关边防人员。此次讲习班的宗旨同前述非洲地区讲习班一样，所触及的主题也大体雷同。这次讲习班的主要成果之一是制订了各国家参与者执行改性活生物体标识和单据要求的行动计划。讲习班也提供了关于改性活生物体检验与识别的实验室实习课程。实习课程是在墨西哥国立自治大学化学系的实验室进行的。讲习班的报告见 UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/INF/20 号文件。

45. 关于讲习班的信息和原始资料，可从生物技术安全资料交换所为海关官员开设的合作门户网站获取：[http://bch.cbd.int/onlineconferences/customs\\_art18.shtml](http://bch.cbd.int/onlineconferences/customs_art18.shtml)。

46. 秘书处还与开发计划署-全球基金的马来西亚生物技术安全项目合作组织了一次《卡塔赫纳生物技术安全议定书》项下马来西亚改性活生物体标识和单据全国讲习班。来自马来西亚海关、卫生和检疫局系统的总共 50 余名学员参加了讲习班。公约秘书处的代表充任讲习班的专家顾问，提供有关《卡塔赫纳生物技术安全议定书》及其对改性活生物体单据和标识方面的要求，以及有关生物技术安全资料交换所的情报资料。这次讲习班还包括有关改性活生物体检验与标识的实验室实习课，并且在巴生港进行了实地调研，学员们在这

里结合马来西亚进口活生物体的业务演练了取样和检查工作。在讲习班结束时，学员们就促进马来西亚执行改性活生物体标识和单据要求提出建议。

#### 四、 决定草案的要点

47. 如前所述，第 BS-III/10 号决定吁请缔约方在其第五次会议期间考虑两个要点：

(a) 在使用该决定第 1 段提及的单据方面取得的经验，以便进一步统一文件格式，完成该决定第 4 段提出的标识要求，其中包括考虑提供一份独立文件的必要性问题；

(b) 评估和审查从执行该决定第 4 段所取得的经验，以便在第六次缔约方会议上审议一项决定，目的在于确保第 4 段规定的拟直接作食物或饲料或加工之用的改性活生物体所附单据明确声明装运的货物含有拟直接作食物或饲料或加工之用的改性活生物体并载有第 4 (c)-(f)段的详细信息。

48. 根据这两个要点和上述信息，谨建议作为议定书缔约方会议的公约缔约方大会：

(a) 请《议定书》缔约方并促请其他国家政府继续采取措施，以确保依照第 BS-III/10 号决定第 1 段的规定，将第 18 条第 2 款(a)项和第 BS-III/10 号决定第 4 段所要求的用于识别拟直接作食物或作饲料或加工之用的改性活生物体的信息纳入改性活生物体附有的现有单据中；

(b) 促请各缔约方加速执行其生物技术安全管理框架，并且向生物技术安全资料交换所提供执行《议定书》的任何法律、法规和准则及其有关拟直接作食物或作饲料或加工之用的改性活生物体标识和单据的管理要求中所发生的任何变更；

(c) 请各缔约方并促请其他国家政府采取措施，以推动进一步执行第 BS-III/10 号决定，尤其是其中第 4 段；

(d) 请各缔约方并鼓励其他国家政府、相关国际组织，以及全球环境基金与发展中国家缔约方和经济转型期缔约方合作并支持它们共同致力于能力建设，以执行《议定书》第 18 条第 2 款(a)项及相关决定在标识方面的要求；

(e) 鼓励各缔约方发展国内管理体系，以确保拟直接作食物或作饲料或加工之用的进口改性活生物体切实用于声明的那种目的而不是进入环境；

(f) 考虑到迄今在执行第 BS-III/10 号决定第 4 段方面取得的经验还比较有限，决定推迟审议第 BS-III/10 号决定第 7 段所设想的决定，直至第八次会议；

(g) 请各缔约方并邀请其他国家政府和相关国际组织，至迟在议定书缔约方第八次会议之前 6 个月内向执行秘书提交详细资料，说明执行第 BS-III/10 号决定第 4 段以及本决定取得的经验。

- - - - -